

Assemblée générale 2020 ASSS Suisse Generalversammlung 2020 ASSA-Schweiz

Par procédure écrite du 4 mai 2020 au 18 mai 2020 à 24h00

Im schriftlichen Verfahren

vom 4. Mai 2020 bis am 18. Mai 2020 um 24:00 Uhr

Mot de la Présidente

Deutsch auf nächster Seite

Stéphanie Schmutz Präsidentin ASSA-Schweiz Gemeinderätin der Stadt Nyon



Chers membres de l'ASSS Suisse,

Au nom du Comité de l'ASSS Suisse, j'ai le plaisir de vous soumettre la procédure écrite de cette Assemblée générale 2020.

La situation extraordinaire que connaît la Suisse avec le COVID-19 bouleverse nos pratiques. Celle du déroulement classique des Assemblées générales en est une. La décision du comité de l'ASSS d'annuler le programme de l'Assemblée générale 2020 et de s'engager dans une Assemblée générale par procédure écrite va dans le sens des mesures prises par le Conseil fédéral. Cette décision va également dans le sens du respect de la santé de chaque membre de notre association. Bien entendu, nous regrettons vivement de ne pouvoir vous accueillir à Zurich, le plaisir ne sera néanmoins que plus grand de vous retrouver l'an prochain.

Dans ce contexte difficile, notre association poursuit ses missions et ses actions en faveur de ses membres et du sport. En contact permanent avec l'Office fédéral du sport, avec la Conférence des répondants cantonaux du sport ainsi qu'avec Swiss Olympic, l'ASSS accompagne ses membres dans la réouverture progressive de leurs installations sportives. Grâce au réseau de l'ASSS, les différentes communes peuvent échanger leurs expériences et coordonner leurs actions afin que, tous ensemble, nous surmontions cette crise.

Conformément aux statuts, et sous réserve de confirmation de l'élection par cette Assemblée générale, je remettrai en mai de cette année mon mandat à Monsieur Markus Buschor, Municipal de la Ville de St-Gall. Je profite de remercier toutes les personnes avec lesquelles j'ai eu le plaisir de collaborer durant ces deux ans passés à la présidence de l'ASSS Suisse. Je transmets également mes remerciements au Comité ainsi qu'à l'équipe du Secrétariat général pour leur engagement et la qualité de leur travail.

Je souhaite plein succès et beaucoup de plaisir à Monsieur Buschor dans l'accomplissement de son mandat et forme mes meilleurs vœux pour l'avenir de l'ASSS ainsi qu'à chacun-e d'entre vous.

Stéphanie Schmutz



Vorwort der Präsidentin

Stéphanie Schmutz Präsidentin ASSA-Schweiz Gemeinderätin der Stadt Nyon



Sehr geehrte Mitglieder der ASSA-Schweiz

Im Namen des Vorstandes der ASSA-Schweiz freue ich mich, Ihnen das schriftliche Verfahren für die Generalversammlung 2020 vorzulegen.

Die ausserordentliche Situation in der Schweiz mit dem COVID-19 verändert unsere Gewohnheiten. Eine davon ist die klassische Durchführung unserer Generalversammlung. Der vom Vorstand der ASSA gefasste Beschluss, das Programm der Generalversammlung 2020 zu annullieren und eine Generalversammlung im schriftlichen Verfahren einzuberufen, entspricht den Massnahmen des Bundesrates. Diese Entscheidung steht auch im Einklang mit dem Respekt der Gesundheit eines jeden Mitglieds unserer Arbeitsgemeinschaft. Es tut uns natürlich sehr leid, dass wir Sie nicht in Zürich willkommen heissen können, aber wir freuen uns darauf, Sie im nächsten Jahr wiederzusehen.

In diesem schwierigen Kontext verfolgt die ASSA ihre Aufgaben und Aktionen zugunsten ihrer Mitglieder und des Sports. In ständigem Kontakt mit dem Bundesamt für Sport, der kantonalen Konferenz für Sportbeauftragte und Swiss Olympic unterstützt die ASSA ihre Mitglieder bei der schrittweisen Wiedereröffnung ihrer Sportanlagen. Dank des ASSA-Netzwerks können die verschiedenen Gemeinden und Städte ihre Erfahrungen austauschen und ihre Aktionen koordinieren, damit wir gemeinsam diese Krise überwinden können.

Statutenkonform und vorbehältlich der Bestätigung der Wahl durch diese Generalversammlung, werde ich mein Mandat im Mai dieses Jahres an Herrn Markus Buschor, Stadtrat der Stadt St.Gallen, übergeben. Ich möchte an dieser Stelle allen Personen danken, mit denen ich in den zwei Jahren, die ich als Präsidentin der ASSA-Schweiz verbracht habe, das Vergnügen hatte, zusammenzuarbeiten. Ich danke auch dem Vorstand und dem Team des Generalsekretariats für ihr Engagement und die Qualität ihrer Arbeit.

Ich wünsche Herrn Buschor viel Erfolg und Freude bei der Ausübung seines Mandats und wünsche der ASSA und Ihnen allen alles Gute für die Zukunft.



Stéphanie Schmutz

Procédure AG 2020

Verfahren GV 2020

Instructions pour le vote en ligne

- Pour accéder au vote en ligne, cliquez ici : https://assa-asss.typeform.com/to/Cno1xd
- Le vote en ligne est ouvert du 4 mai 2020 au 18 mai 2020 à minuit (24h00).
- Le membre qui ne prend part au vote en ligne dans les délais sera considéré comme absent et non pas comme abstenant. Seules les abstentions sélectionnées dans le vote en ligne seront considérées comme telles.

Pour toute question ou demande d'aide, le secrétariat général se tient à votre disposition par courriel à l'adresse info@assa-asss.ch

Anweisungen für die Online-Abstimmung

- Der Zugang zur Online-Abstimmung ist: https://assa-asss.typeform.com/to/Cno1xd
- Die Online-Abstimmung ist ab dem 4. Mai 2020 bis am 18. Mai 2020, 24:00 geöffnet.
- Ein Mitglied, das an der Online-Abstimmung nicht teilnimmt, wird als «abwesend» gewertet und nicht als «Enthaltung». Eine Enthaltung wird nur gewertet, wenn im schriftlichen Verfahren explizit die Enthaltung anklickt wird.

Das Generalsekretariat steht für allfällige Fragen oder für Hilfestellungen sehr gerne per E-Mail zur Verfügung: info@assa-asss.ch



Ordre du jour

- Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 12 juin 2019
- 2. Acceptation du rapport annuel 2019
- 3. Présentation et acceptation des comptes annuels 2019 et du rapport de révision
- 4. Décharge au Comité central
- Présentation et acceptation du budget 2020 et tendance du budget 2021
- 6. Élections
 - a) Président
 - b) Membres du Comité central
 - c) Organe de révision
- 7. Décisions quant aux requêtes
- 8. Divers

Traktandenliste

- Protokoll der Generalversammlung vom
 Juni 2019
- 2. Abnahme des Jahresberichts 2019
- Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 2019 und des Revisionsberichts
- 4. Entlastung des Zentralvorstandes (Déchargeerteilung)
- Vorlage und Genehmigung des Budgets 2020 und Tendenz des Budgets 2021
- 6. Wahlen
 - a) Präsident
 - b) Vorstandsmitglieder
 - c) Revisionsstelle
- 7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
- 8. Verschiedenes



1. Adoption du Procèsverbal de l'Assemblée générale du 12 juin 2019

1. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 12. Juni 2019

Le procès-verbal de l'AG 2019 de l'ASSS Suisse a été remis par courriel aux membres le 24 avril 2020. Il est également disponible sur le site Internet de l'ASSS Das Protokoll der GV 2019 der ASSA Schweiz wurde am 24. April 2020 per E-Mail an die Mitglieder geschickt. Es ist auch auf der ASSA-Website verfügbar.

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention
- → Merci de voter en ligne.

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.

Le rapport annuel a été transmis par courriel le 24.04.2020. Il est également disponible sur le site Internet de l'ASSS.



Rapport annuel 2019 de l'ASSS Suisse

Préambule

Le présent rapport couvre l'exercice 2019 de l'Association suisse des services des sports (ASSS). Il est établi à l'attention de l'Assemblée générale. Conformément aux statuts de l'ASSS, l'Assemblée générale se réunit chaque année. Elle a notamment pour compétence l'acceptation des rapports annuels.

Effectif des membres

Durant l'année 2019, l'ASSS a enregistré deux nouvelles demandes d'adhésion. Il s'agit de la commune de Glaris et de la commune de Marly. L'Assemblée générale souhaite une cordiale bienvenue à ces deux nouvelles communes ainsi qu'à leurs représentant-e-s.

Les démissions des communes d'Opfikon et de Chêne-Bourg ont été enregistrées en 2019.

Le nombre de membres de l'ASSS reste stable avec 128 membres enregistrés au 1er janvier 2020.

Campagne nationale « Sport durable »

L'Assemblée générale de IASSS a accepté en 2018 de promouvoir le développement durable dans le sport. La campagne nationnée pour un sport durable s'est profrongée tout au long de l'année 2019. L'ASSS a ainsi poursuivi sa collaboration avec la société Zutuntfasteller. Elle a travaillé à la crédition et à la publication sur le site internée de contenus spécifiques ainsi qu'i a l'organisation d'un prix ASSS Sport durable. Le conocurs récompensera un projet sportif répondant aux principes du développement durable.

Mise en réseau, échanges d'expériences

Trois événements ont rythmé l'année 2019.

Organisé par la section suisse alémanique, le congrès biennal s'est déroulé au Campus Sursee durant le printemps 2019. Lors de cet événement, près de 70 participant-e-s ont pu assister à des conférences et prendre part à des ateliers participatifs et à un world café sur le thème des espaces dédiés au mouvement et aux sonct.

Au mois de juin 2019, dans le cadre de l'Assemblée générale qui s'est tenue à Zoug, la Fédération suisse de Handball a fait une présentation de ses activités et des thèmes d'actualité en lien avec les infrastructures et le matériel sportif. L'occasion pour les membres d'aborder différentes questions et d'échanger sur des problématiques liées à la pratique du handball et à

Rapport annuel 2019 de l'ASSS Suit

2. Abnahme des Jahresberichts 2019

Der Jahresbericht wurde am 24.04.2020 per E-Mail gesendet. Er ist auch auf der ASSA-Website verfügbar.



Jahresbericht 2019 der ASSA Schweiz

Vorwo

Der vorliegende Jahresbericht umfasst das Geschäftsjahr 2019 der Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Sportämter. Er ist zuhanden der Generalversammlung verfasst. Gemäss den Statuten der ASSA findet die Generalversammlung jedes Jahr statt. Die Generalversammlung ist für die Abnahme der Jahresberichte zuständig.

Mitgliederbestan

Im Jahr 2019 gab es in der ASSA zwei neue Beitrittsanfragen. Es handelt sich dabei um die Gemeinde Glarus und die Gemeinde Marly. Die ASSA heisst die zwei neuen Gemeinden mit ihren Vertreten herzlich willkommen.

Im Jahr 2019 gab es die Austritte der Gemeinden Opfikon und Chêne-Bourg zu verzeichnen.

Die Mitgliederzahl der ASSA ist somit stabil geblieben und zählte am 1. Januar 2020 128 Mitglieder.

Nationalkampagne «Umweltgerechter Sport»

An der Generalversammlung 2016 der ASSA nahm die Versammlung den Vorschlag an, die Nachhaltigkeit in Sport zu fortern während des parare, lahres 2019 hat die ASSA die Kampagne weiterverfolgt. Die ASSA hat dabei auch die Zusammenarbeit mit der Firma «Zukunftssteller» fortgeführt. Es wurde an den Inhalten auf der Homspage und deren Verfehrlichung gearbeitet sowie ein ASSA-Pries söport und Nachhaltigkeits ausgearbeitet. Im Rahmen des Wettbewerbs wird ein Sportprojekt ausgezeichnet, das den Prinzipien der nachhaltigen Entwicklung entspriche.

Vernetzung und Erfahrungsaustausch

Das Jahr 2019 war von drei Ereignissen geprägt

Die alle zwei Jahre stattfindende ASSA-Tagung wurde von der Sektion Deutschschweiz organisiert und fand im Frühling 2019 auf dem Campus Sursee statt. Während der Veranstaltung konnten fast 70 Teilnehmende an Konferenzen, Workshops und einem World-Café zum Thoma ABung und Sports beländen.

Im Juni 2019 stellte der Schweizerische Handballverband im Rahmen der Generalversammlung in Zug seine Aktivitäten und aktuellen Themen im Zusammenhang mit

Jahresbericht 2019 der ASSA Schweiz





la gestion des salles de sport notamment en lien avec l'utilisation de résine. Les membres ont ensuite été accueilli dans les loges de la Bossard Arena pour voir s'affronter, dans le cadre de la campagne de qualification à l'Euro, la Suisse et la Croatie lors du match de l'équipe nationale masculine

Le voyage d'étude à Barcelone, organisé par la section Romandie-Tessin de l'ASSS à l'automne 2019, a permis aux participant-e-s de visiter des infrastructures sportives d'envergure et de susciter de riches échanges et débats. Le Comité de l'ASSS tient à remercier très chaleureusement le Service des sports de la Ville de Lausanne pour l'organisation de cette rencontre.

Communication

Un projet de remaniement de la communication a débuté dans le prolongement immédiat de l'Assemblée générale de 2019 et se concrétisera par le lancement d'un nouveau site Internet et d'un nouveau logo en 2020. Le nouveau site tel qu'il est conçu constituera une plateforme d'information et un outil de communication plus efficace pour le réseau.

Politique du sport et représentation

L'ASSS, en sa qualité d'interlocutrice auprès des offices fédéraux, a été active sur divers dossiers politiques visant à défendre les intérêts des services des sports et des propriétaires d'infrastructures sportives.

Pollution lumineuse et sport

L'ASSS a émis en 2018 des critiques sur le projet d'Aide à l'exécution sur les émissions lumineuses de l'OFEV. Son entrée en vigueur aurait engendré des risques de restrictions excessives pour l'exploitation des installations sportives. Suite à la prise de position de l'ASSS, les délais pour la publication de l'Aide à l'exécution avaient été repoussés. L'OFEV a travaillé en 2019 sur les points critiqués par notre association et le dossier reste ouvert.

Terrains synthétiques

Les projets de construction de terrains synthétiques ont fait, durant l'année 2019, l'objet de nombreuses oppositions politiques dans les communes. L'ASSS, par l'intermédiaire de la section alémanique et de ses membres, s'est mise en lien avec deux instituts de recherche, afin d'obtenir une analyse précise du cycle complet des différents types de gazon et de leurs impacts écologiques. L'objectif pour l'ASSS et de pouvoir guider les communes sur des solutions répondant, d'une part, aux principes du développement durable et, d'autre part, aux besoins des utilisateurs-trices.

2. Abnahme des Jahresberichts 2019



Sportinfrastrukturen und -material vor. Dies war die Gelegenheit für die Mitglieder, verschiedene Fragen anzusprechen und sich über die Problematiken im Zusammenhang mit dem Handball auszutauschen. Es wurde über die Verwaltung von Sporthallen, insbesondere im Zusammenhang mit der Verwendung von Harz, gesprochen. Anschliessend wurden die Mitglieder in den Logen der Bossard Arena empfangen, um zu sehen, wie die Herren-Nationalmannschaften der Schweiz und Kroatien im Rahmen der Euro-Qualifikation gegeneinander antraten.

Die Studienreise nach Barcelona, die von der Sektion Romandie-Tessin der ASSA im Herbst 2019 organisiert wurde, ermöglichte den Teilnehmenden, grosse Sportanlagen zu besichtigen und einen reichen Austausch und Debatten zu pflegen. Der Vorstand der ASSA dankt dem Sportamt der Stadt Lausanne für die Organisation.

Kommunikation

Unmittelbar nach der Generalversammlung 2019 hat ein Projekt zur Neugestaltung der Kommunikation begonnen. Für das Jahr 2020 werden eine neue Webseite und ein neues Logo erarbeitet. Die neue Webseite wird eine effektivere Informationsplattform und ein wirksameres Kommunikationsinstrument für das Netzwerk darstellen.

Sportpolitik und Interessenvertretung

Die ASSA war als Gesprächspartnerin der Bundesämter in verschiedenen politischen Dossiers zur Verteidigung der Interessen der Sportämter und der Sportanlagenbetreiber aktiv.

Lichtverschmutzung und Sport

Im Rahmen der Vernehmlassung des BAFU für die neue Vollzugshilfe «Lichtemissionen» zeigte sich die ASSA sehr kritisch. Die Inkraftsetzung dieser Vollzugshilfe hätte zu übertriebenen Restriktionen für den Betrieb von Sportanlagen führen können. Aufgrund der Stellungnahme der ASSA wurden die Fristen für die Veröffentlichung der Vollzugshilfe verlängert. Das BAFU hat sich im Laufe des Jahres 2019 mit den von der ASSA kritisierten Punkten befasst und versucht, diese in die Vollzugshilfe einzuarbeiten.

Kunstrasen

Immer mehr Ausbau- oder Sanierungsprojekte von Kunstrasen in den Gemeinden stiessen 2019 als kontroverses Thema auf Opposition. Die ASSA hat über die Sektion Deutschschweiz und ihre Mitglieder Verbindungen zu zwei Forschungsinstituten aufgebaut, um eine genaue Analyse des gesamten Zyklus der verschiedenen Rasentypen und ihrer ökologischen Auswirkungen zu erhalten. Das Ziel der ASSA ist es, die Gemeinden zu Lösungen zu führen, die





Bruit et sport

La nouvelle Aide à l'exécution concernant le bruit lié à l'exploitation des installations sportives est entrée en vigueur en 2017. Ces dernières années, l'ASSS a été fortement engagée dans la phase de développement de ce document. Depuis 2018, l'ASSS suit attentivement son application, notamment grâce au précieux soutien de la Ville de Zurich que nous souhaitons vivement remercier pour son travail. Nous sommes heureux de pouvoir affirmer qu'en 2019 les conséquences provoquées par l'entrée en vigueur de la nouvelle Aide à l'exécution sont très positives pour le sport dans les communes et les villes suisses.

Révision partielle des ordonnances pour le sport

L'ASSS a analysé les conséquences de la révision partielle des quatre ordonnances pour le sport et a rédigé durant l'année 2019 une prise de position envoyée à l'OFSPO. Elle y a rappellé certains principes de base comme l'importance de la formation des coordinateurs-trices de sport ainsi que l'accès pour les communes et les villes aux bases de données J+S.

Assujettissement à la TVA des clubs sportifs

L'ASSS, en collaboration avec Swiss Olympic, est restée active sur le dossier de l'assujettissement à la TVA des clubs sportifs durant l'exercice 2019. Les commissions de l'économie et des redevances du Conseil national et du Conseil des États ont décidé de donner suite à l'initiative parlementaire sur la libération de l'assujettissement à la TVA pour les clubs sportifs. Cette dernière vise à élever la limite du chiffre d'affaires à CHF 500'000.- imposables ce qui permettrait d'alléger les charges des clubs.

Soutien à la formation

Durant l'année, nous avons également continué de promouvoir la formation des coordinateurtrices de sport en allouant une partie du budget à la prise en charge des frais d'écolage pour les membres qui participent à ce cours. Ce soutien s'est également traduit par l'implication de certains membres et du secrétaire général dans la dispense de modules de formation et, enfin, par la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire à la remise des diplômes.

Autres prestations

Parallèlement à ces prestations, l'ASSS complète son offre en mettant à disposition de ses membres un secrétariat atteignable toutes les semaines de l'année et offrant un appui dans le cadre de conseils ou de recherches spécifiques.



2. Abnahme des Jahresberichts 2019



einerseits den Prinzipien der nachhaltigen Entwicklung und andererseits den Bedürfnissen der Nutzer entsprechen.

Lärm und Sport

Die neue Vollzugshilfe für Lärm im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sportanlagen trat 2017 in Kraft. In den letzten Jahren war die ASSA stark in die Entwicklungsphase dieses Dokuments eingebunden. Seit 2018 verfolgt die ASSA ihre Umsetzung genauestens, insbesondere dank der wertvollen Unterstützung der Stadt Zürich in der Begleitgruppe. Die ASSA bedankt sich bei der Stadt Zürich dafür. Es ist erfreulich, feststellen zu können, dass die Auswirkungen der neuen Vollzugshilfe im Jahr 2019 für den Sport in den Schweizer Gemeinden und Städten sehr positiv sind.

Teilrevision von Sportverordnungen

Die ASSA hat die Auswirkungen der Teilrevision von vier Sportverordnungen analysiert und 2019 eine Stellungnahme verfasst, die dem BASPO zugestellt wurde. Sie wiederholte auch einige Grundprinzipien, wie die Bedeutung der Ausbildung von Sportkoordinatoren und den Zugang von Gemeinden und Städten zu den Datenbanken von J+S.

Mehrwertsteuerpflicht von Sportvereinen

Die ASSA blieb in Zusammenarbeit mit Swiss Olympic auch im Geschäftsjahr 2019 in der Frage der Mehrwertsteuerpflicht von Sportvereinen aktiv. Die Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben vom National- und Ständerat haben beschlossen, die parlamentarische Initiative zur Liberalisierung der Mehrwegsteuerpflicht für Sportvereine weiterzuverfolgen. Letztere zielt darauf ab, die steuerpflichtige Umsatzgrenze auf CHF 500'000.- anzuheben, was die Belastung der Vereine reduzieren würde.

Ausbildungsunterstützung

Im Laufe des Jahres hat die ASSA auch die Ausbildung von Sportkoordinatoren weiter gefördert, indem ein Teil der Studiengebühren für Mitglieder übernommen wurde, welche den Kursbesuchten. Die Unterstützung zeigte sich auch dadurch, dass einige Mitglieder und der
Generalsekretär an der Durchführung von Ausbildungsmodulen beteiligt waren. Weiter organisierte die ASSA die Infrastruktur und den Rahmen für die Diplomierung.

Andere Dienstleistungen

Zusätzlich zu diesen Dienstleistungen vervollständigt die ASSA ihr Angebot, indem sie ihren Mitgliedern eine Geschäftsstelle zur Verfügung stellt, die während des ganzen Jahres



Remerciements

C'est un grand plaisir pour moi d'avoir pu prendre la relève de Madame Franziska Teuscher à la présidence de l'ASSS Suisse. Conformément aux statuts et sous réserve de confirmation de l'élection par l'Assemblée générale, je remettrai en mai 2020 mon mandat à Monsieur Markus Buschor. Municipal de la Ville de St-Gall.

Je profite de remercier tous les partenaires et toutes les personnes avec lesquelles j'ai eu le plaisir de collaborer durant ces deux ans passés à la présidence de l'ASSS Suisse. Je transmets également mes remerciements au Comité central, au Comité de l'ASSA-D, au Comité de l'ASSS-RT ainsi qu'au Secrétariat général pour leur engagement et la qualité de leur travail.

Je souhaite plein succès et beaucoup de plaisir à Monsieur Buschor dans l'accomplissement de son mandat et forme mes meilleurs vœux pour l'avenir de l'ASSS et du sport en Suisse.

Nyon, le 31 mars 2020

Stéphanie Schmutz Conseillère municipale de la Ville de Nyon Présidente de l'ASSS Suisse

2. Abnahme des Jahresberichts 2019



erreichbar ist. Sie bietet den Mitgliedern im Rahmen von Beratungen oder spezifischen Rechercheleistungen Unterstützung an.

Dank

Es war mir eine grosse Freude, den Vorsitz der ASSA Schweiz von Franziska Teuscher übernehmen zu dürfen. Gemäss den Statuten und nach der Bestätigung der Wahl durch die Generalversammlung werde ich mein Mandat im Mai 2020 an Herrn Markus Buschor, Stadtrat der Stadt St. Gallen, übergeben.

Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, um allen Partnern und allen Personen zu danken, mit welchen ich in den letzten zwei Jahren als Präsidentin der ASSA Schweiz das Vergnügen hatte, zusammenzuarbeiten. Ich danke auch dem Zentralvorstand, dem Vorstand der ASSA-D und dem Vorstand der ASSS-RT sowie dem Generalsekretariat für ihr Engagement und die Qualität ihrer Arbeit

Ich wünsche Herrn Buschor viel Erfolg und Freude bei der Erfüllung seines Mandats und wünsche ihm alles Gute für die Zukunft der ASSA und dem Sport in der Schweiz.

Nyon, 31. März 2020

Stéphanie Schmutz Städträtin der Stadt Nyon Präsidentin der ASSA Schweiz

Rapport annuel 2019 de l'ASSS Suisse



Jahresbericht 2019 der ASSA Schweiz

2. Abnahme des Jahresberichts 2019

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention
- → Merci de voter en ligne.

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.

3. Présentation et acceptation des comptes annuels 2019 et du rapport de révision

3. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 2019 und des Revisionsberichts

Comptes Pertes & Profits ASSS 2019

Gewinn- und Verlustrechnung ASSA 2019

Charges	Aufwand	Débit / Soll	Crédit / Haben	Budget 2019	
Administration / Secrétariat général	Administration / Geschäftsstelle	82 390.50		82 000.00	
Manifestations ASSS	ASSA-Anlässe	15 506.00		14 700.00	
Site internet / Communication	Website / Kommunication	10 654.25		16 100.00	
Soutien à la formation	Unterstützung Ausbildung	9 537.25		9 500.00	
Projets défense des intérêts	Projekte / Interessenwertretung	17 081.20		14 000.00	
Autres charges	Übriger Geschäftsauswand	3 738.39		3 000.00	
Total		138 907.59		139 300.00	
Produits	Ertrag				
Cotisations	Mitgliederbeiträge		80 000.00		79 400.00
Subventions	Subventionen		0.00		0.00
Manifestations ASSS	ASSA-Anlässe		0.00		0.00
Autres produits	Übriger Ertrag		0.00		0.00
Total			80 000.00		79 400.00
Total des charges et des produits	Total Aufwand und Ertrag	138 907.59	80 000.00	139 300.00	79 400.00
Résultat exercice 2019	Ergebnis 2019	-58 907.59		-59 900.00	
TOTAL	TOTAL	80 000.00	80 000.00	79 400.00	79 400.00



3. Présentation et acceptation des comptes annuels 2019 et du rapport de révision

3. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 2019 und des Revisionsberichts

Bilan ASSS au 31.12.2019

Bilanz ASSA am 31.12.2019

Actifs	Aktiven	Débit / Soll	Crédit / Haben
Compte postal 20-2557-0	Postkonto 20-2557-0	52 362.59	
Compte E-Deposito Postfinance	E-Depositokonto Postfinance	172 146.10	
Débiteurs	Debitoren	0.00	
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	0.00	
Passifs	Passiven		
Créanciers	Kreditoren		19 928.74
Passifs transitoires	Transitorische Passiven		6 500.00
Capital	Eigenkapital		256 987.54
	•	•	
Total des actifs et des passifs	Total Aktiven und Passiven	224 508.69	283 416.28
Résultat exercice 2019	Ergebnis von oben		-58 907.59
Totaux	Total	224 508.69	224 508.69
Nouveau capital	Neues Eingenkapital		
Capital au 01.01.2019	Eigenkapital per 01.01.2019		256 987.54
Résultat 2019	Ergebnis 2019		-58 907.59
Capital au 31.12.2019	Eigenkapital per 31.12.2019		198 079.95



3. Rapport de révision

4. Revisionsbericht

Worbstrasse 223 - Postfach 271 - 3073 Gümligen Tel. 031 954 04 44 - Fax 031 954 04 40 info@fuhrerpartner.ch - www.fuhrerpartner.ch



Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung der ASSA Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Sportämter 1530 Payerne

Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2019

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz- und Erfolgsrechnung) der ASSA Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Sportämter für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 "Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen". Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der ASSA Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Sportämter mit dem Gesetz und den bestehenden Richtlinien vermittelt.

FUHRER + PARTNER TREUHAND AG

Peter Fuhrer Leitender Revisor

Zugelassener Revisionsexperte

Gümligen, 02. April 2020



3. Présentation et acceptation des comptes annuels 2019 et du rapport de révision

3. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 2019 und des Revisionsberichts

Le rapport de révision 2019 a été remis par courriel aux membres le 24 avril 2020. Il est également disponible sur le site Internet de l'ASSS. Der Revisionsbericht 2019 wurde am 24. April 2020 per E-Mail an die Mitglieder geschickt. Er ist auch auf der ASSA-Website verfügbar.

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention
- → Merci de voter en ligne.

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.

4. Décharge au Comité central

4. Entlastung des Zentralvorstandes (Déchargeerteilung)

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention
- → Merci de voter en ligne.

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.

5. Présentation et acceptation du budget2020 et tendance du budget 2021

5. Vorlage und Genehmigung des Budgets 2020 und Tendenz des Budgets 2021

		Budget	Tendance - Tendenz
Produits	Etrag	2020	2021
Cotisations des membres	Mitgliederbeiträge	79 000.00	79 000.00
Subventions	Subventionen	0.00	0.00
Produits divers	Übriger Ertrag	0.00	0.00
Total des produits	Total Ertrag	79 000.00	79 000.00
Charges	Aufwand	2020	2021
Secrétariat général	Geschäftsstelle	82 000.00	82 000.00
Manifestations ASSS	ASSA-Anlässe	15 000.00	10 000.00
Site web et communication	Website und Kommunikation	8 000.00	2 000.00
Soutien à la formation	Unterstüzung Ausbildung	1 200.00	4 000.00
Projets et défense des intérêts	Projekte und Interessenvertretung	7 000.00	1 000.00
Autres charges	Übriger Geschäftsaufwand	4 500.00	4 000.00
Total des charges	Total Aufwand	117 700.00	103 000.00
Résultat prévisionnel	Voraussichtliches Ergebnis	2020	2021
Total des charges	Total Aufwand	117 700.00	103 000.00
Total des produits	Total Ertrag	79 000.00	79 000.00
Total	Total	-38 700.00	-24 000.00



5. Présentation et acceptation du budget2020 et tendance du budget 2021

Manifestations ASSS: la somme de CHF 15'000.correspond, d'une part, au montant engagé pour l'AG 2020 (l'achat des billets pour les matchs de hockey sur glace devraient être remboursés mais à l'heure actuelle aucune décision n'a encore été prise par l'organisateur) et, d'autre part, à la subvention Sport City.

Site web et communication: le montant de CHF 8'000.correspond au solde dû à l'agence de communication pour la refonde de l'identité visuelle et à la création du nouveau site web, ainsi que pour la maintenance informatique (lancement du nouveau site Internet dans le courant de l'année).

Projets et défense des intérêts : sous cette rubrique figure notamment le montant du prix "ASSS Sport durable» de CHE 5'000.-

5. Vorlage und Genehmigung des Budgets 2020 und Tendenz des Budgets 2021

ASSA-Anlässe: Die Summe von CHF 15'000.- entspricht dem Betrag, welcher für die Organisation der GV 2020 (die Kosten des Tickets der Eishockeyspiele sollten zurückerstattet werden, doch bis jetzt wurde noch nichts entschieden beim Veranstalter) und die ASSA-Subvention für Sport City.

Website und Kommunikation: Der Betrag von CHF 8'000.- entspricht dem Restbetrag, der der Kommunikationsagentur für die Neugestaltung der visuellen Identität und die Erstellung der neuen Webseite noch geschuldet ist und die Wartungskosten (Lancierung der neuen Webseite noch in diesem Jahr).

Projekte und Interessenvertretung: Unter dieser Rubrik ist unteranderem der Betrag des ASSA-Preises "Sport und Nachhaltigkeit" von CHF 5'000.- aufgeführt.

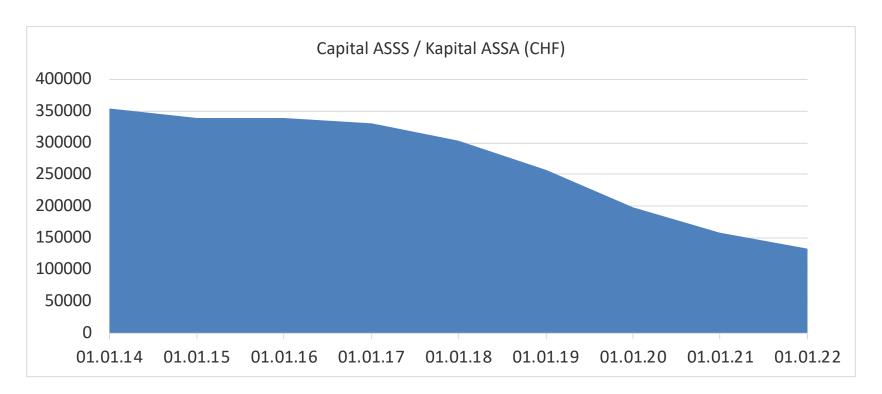


5. Présentation et acceptation du budget 2020 et tendance du budget 2021

5. Vorlage und Genehmigung des Budgets 2020 und Tendenz des Budgets 2021

Evolution du capital

Entwicklung des Eigenkapitals





5. Présentation et acceptation du budget2020 et tendance du budget 2021

5. Vorlage und Genehmigung des Budgets 2020 und Tendenz des Budgets 2021

Vote du budget 2020 :

- Approbation
- Rejet
- Abstention
- → Merci de voter en ligne.

Abstimmung des Budgets 2020:

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.

6. Élections



a) Président

Markus Buschor

- Conseiller municipal de la Ville de St-Gall depuis 2013
- En charge du dicastère formation et loisirs
- Président de l'ASSA Deutschschweiz depuis 2018
- Membre du Comité central de l'ASSS Suisse depuis 2018

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention

→ Merci de voter en ligne.

6. Wahlen

a) Präsident

Markus Buschor

- Stadtrat der Stadt St.Gallen seit 2013
- Direktion Bildung und Freizeit
- Präsident der ASSA-Deutschschweiz seit 2018
- Mitglied des Zentralvorstands der ASSA-Schweiz

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.



6. Élections

6. Wahlen

b) Membres du Comité central

- Markus Buschor (Président, Saint-Gall)
- Stéphanie Schmutz (Nyon)
- Odile Rochat (Nyon)
- Christian Bigler (Berne)
- Sami Kanaan (Genève)
- Pierre-Olivier Nobs (Fribourg)
- Urs Schmidig (Zurich)
- Marcel Thoma (Saint-Gall)

Vote:

- Approbation
- Rejet
- Abstention

→ Merci de voter en ligne.

b) **Zentralvorstandsmitglieder**

- Markus Buschor (Präsident, St.Gallen)
- Stéphanie Schmutz (Nyon)
- Odile Rochat (Nyon)
- · Christian Bigler (Bern)
- Sami Kanaan (Genf)
- Pierre-Olivier Nobs (Freiburg)
- Urs Schmidig (Zürich)
- Marcel Thoma (St.Gallen)

- Genehmigung
- Ablehnung
- Enthaltung
- → Bitte jetzt online abstimmen.



6. Élections

6. Wahlen

c) Organe de révision

 Fuhrer und Partner Treuhand AG a été élu à l'AG Suisse 2019 jusqu'en 2021.

c) Revisionsstelle

Fuhrer und Partner Treuhand AG wurde an der GV 2019 der ASSA-Schweiz bis und mit 2021 gewählt.

7. Décisions quant aux requêtes et propositions individuelles

7. Beschlussfassung über vorliegende Anträge

Aucune requête

Keine Anträge



8. Divers

8. Verschiedenes

→ Merci de faire part de vos éventuelles remarques au moyen du formulaire en ligne. Elles seront compilées dans le procès-verbal. → Bitte schreiben Sie allfällige Bemerkungen ins Online-Formular. Diese werden dann zusammengestellt und im Protokoll aufgeführt.

VOTATION – ABSTIMMUNG

Le vote à l'Assemblée générale 2020 s'effectue au moyen du formulaire en ligne accessible <u>ici</u>.

La votation sera ouverte du
4 mai 2020 jusqu'au 18 mai 2020 à 24h00.

Die Abstimmung der Generalversammlung 2020 erfolgt durch ein Onlineformular, das <u>hier</u> verfügbar ist.

Die Stimmabgabe ist ab dem

4. Mai 2020 bis am 18. Mai 2020, 24:00 Uhr möglich.



Merci de votre participation!

Herzlichen Dank für Ihre Teilnahme!

